

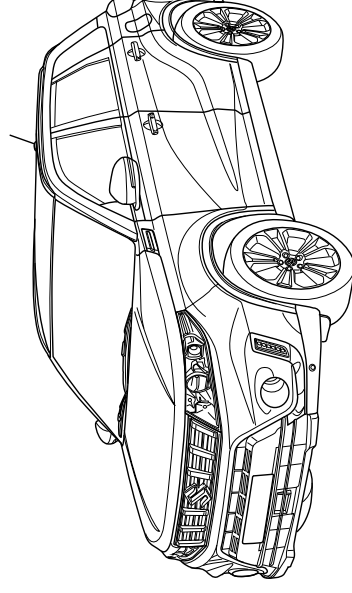
Towbar

6592

Suzuki

• Vitara

2018->



New
smart
positioning
sticker
inside

Couplingsclass: A50-X

E11 55R 0111413

D-Value: 8,3 kN

kg?

75kg

kg

8.8

10.9

10

0km

+

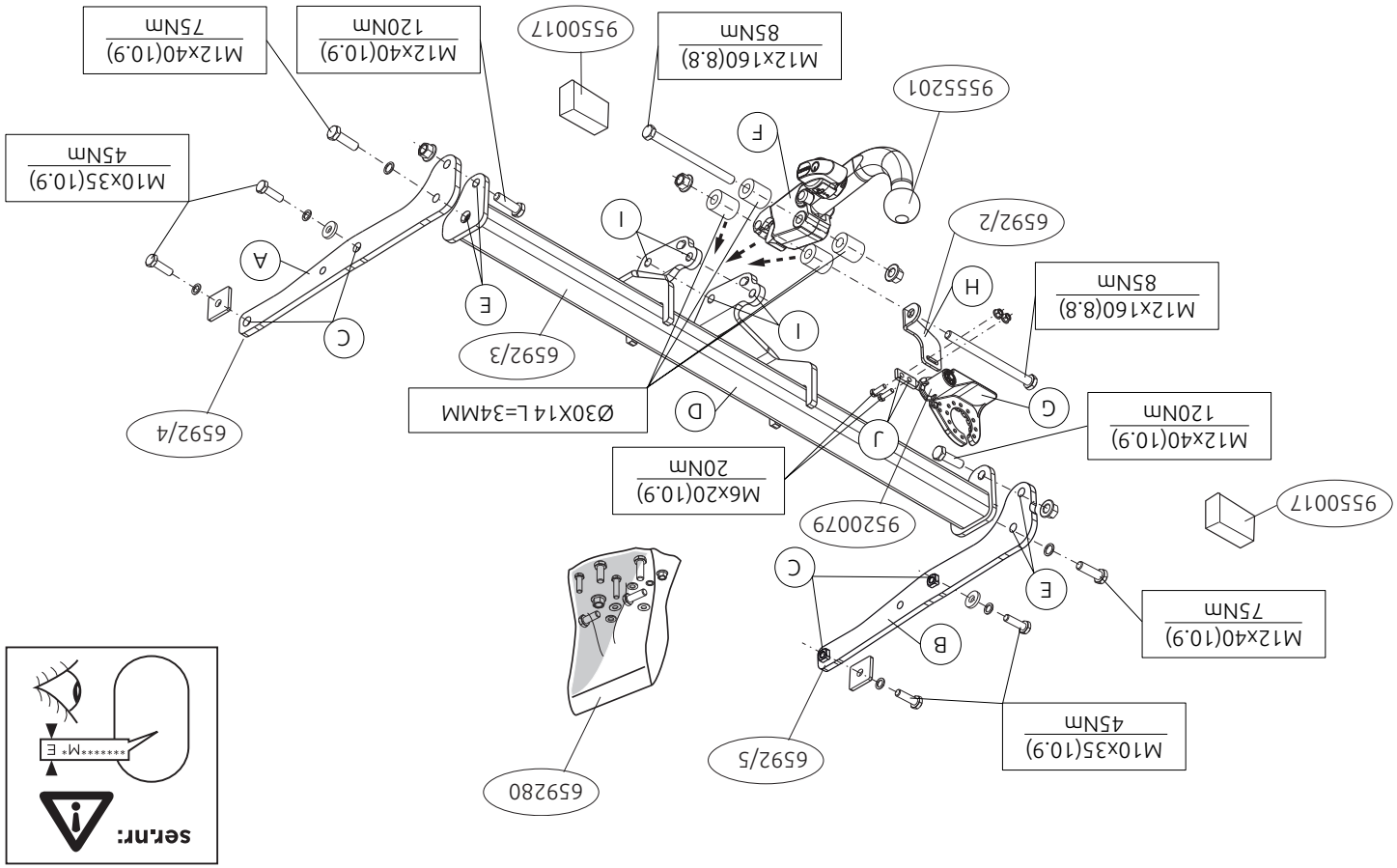
1000km

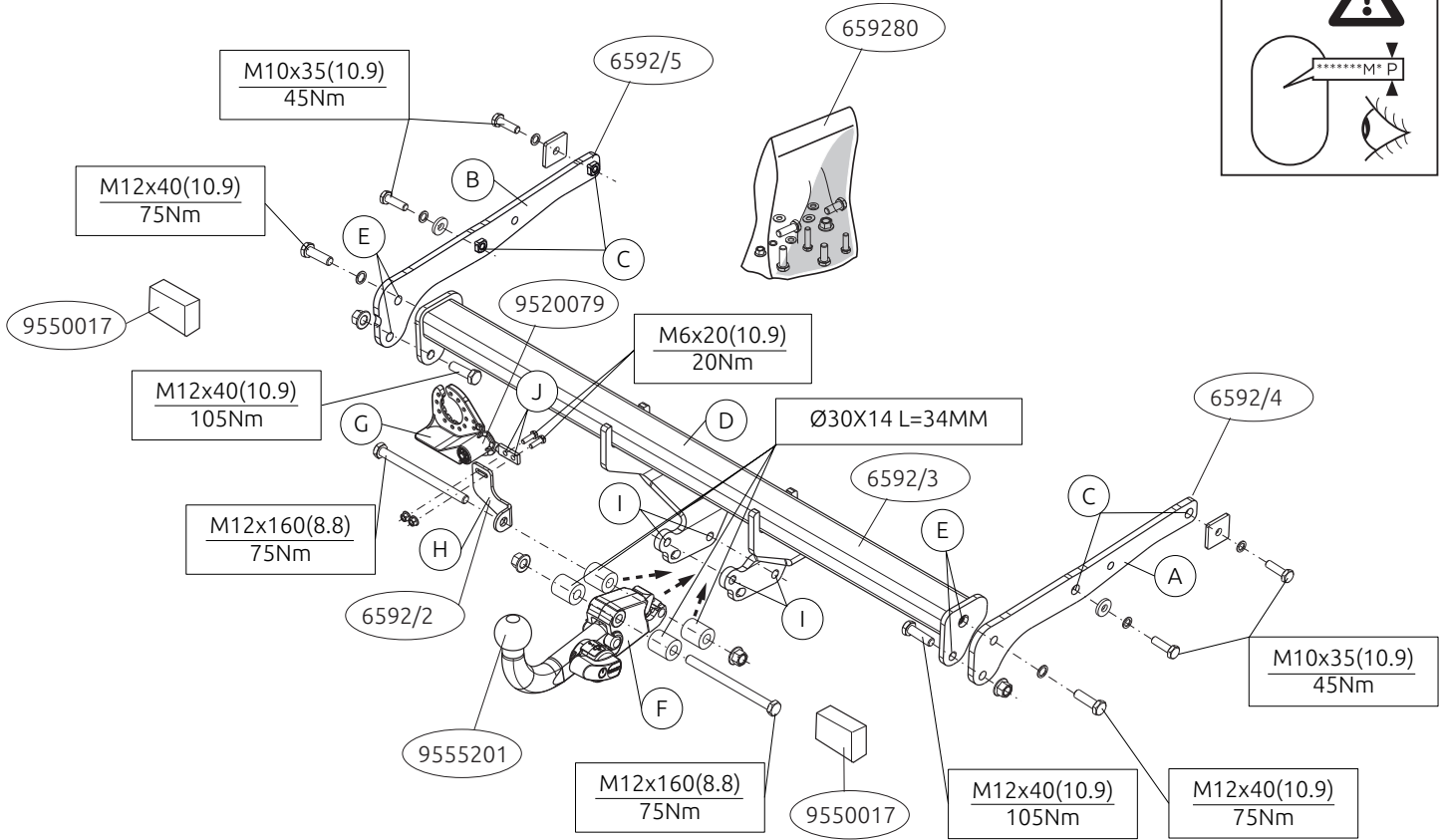
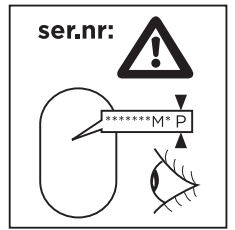
Copy of manufacturersplate

1

2

© 659270/02-11-2018/1





© 659270/02-11-2018/3

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Malline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	Stötfångarens insida	Kofangerens inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del paraurti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Belső lökhárító	Внутренняя сторона бампера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	Stötfångarens utsida	Kofangerens yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del paraurti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazníku	Külső lökhárító	Наружняя сторона бампера
Onderkant bumper	Underside bumper / Bumper edge	Unterseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångarens undersida	Kofangerens undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del paraurti	Spód/krawędź zderzaka	Puskurin alapuolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhárító	Нижний край бампера
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	Stötfångarens mitt	Kofangerens midte	Centro del parachoques	Centro del paraurti	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhárító	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droît	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Вырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeä	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppla från	Afbryd	Desconectar	Disconnettere	Odlączyć	Katkaista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bumperklep	Without bumper cover	ohne Stoßstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplade i stötfångaren	sin tapa parachoques	senza copripaurti	bez osłony zderzaka	ole puskurinsa suojuslevy	bez krytu nárazníku	nélkül lökhárító burkolat	без кожуха бампера

© 659270/02-11-2018/16

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voorat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de achterlichtunits. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt.

2. Plaats de steunen A en B en bevestig deze op de punten C, monteer het geheel los-vast.

3. Monteer de dwarsbalk D tussen de steunen A en B op de punten E, monteer het geheel handvast.

4. Monteer de Brink Connector F inclusief wegklapbare stekkerplaat G met strip H op de punten I en J. Let op dat de bouten door de beide bevestigingsgaten van de Brink connector gaan.

5. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassissbalken.

7. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de Brink smart position sticker.

8. Herplaats het onder punt 1 verwijderde, exclusief de stalen stootbalk.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient de dealer te raadplegen.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

*** Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren. * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Brink Towing Systems B.V. is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. If applicable, move the wiring. See figure 1.

2. Position the supports A and B and attach them at points C, then fit the whole thing without fully tightening.

3. Fit the cross beam D between supports A and B at points E and fit the whole thing finger-tight.

4. Fit the Brink Connector F, including foldaway socket plate G and bracket H at points I and J. Make sure that the bolts pass through both of the mounting holes on the Brink connector.

5. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

6. Place the two PE foam blocks as sealing in the chassis members.

7. Use the Brink smart position sticker to saw out the indicated section from the bumper.
8. Replace the element removed in step 1 except for the steel bumper.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems B.V. do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* All measurements are in mm!

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Brink Towing Systems B.V. is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskitze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Falls vorhanden die Verdrahtung verlegen. Siehe Abbildung 1.
2. Die Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten C befestigen. Alles halbfest montieren.
3. Den Querträger D zwischen den Halterungen A und B bei den Punkten E halbfest anbringen.
4. Den Brink Connector F einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte G und Bügel H bei den Punkten I und J montieren. Stellen Sie sicher, dass Sie die Schrauben durch die Montagebohrungen des Brink Connectors hindurchschieben.
6. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
5. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
7. Verwenden Sie den speziellen Aufkleber von Brink, um den angegebenen Bereich aus dem Stoßfänger auszusägen.
8. Montieren Sie das Bauteil, das im ersten Schritt entfernt wurde, außer dem Stahlstoßfänger.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskitze zu Rate ziehen.

© 659270/02-11-2018/5

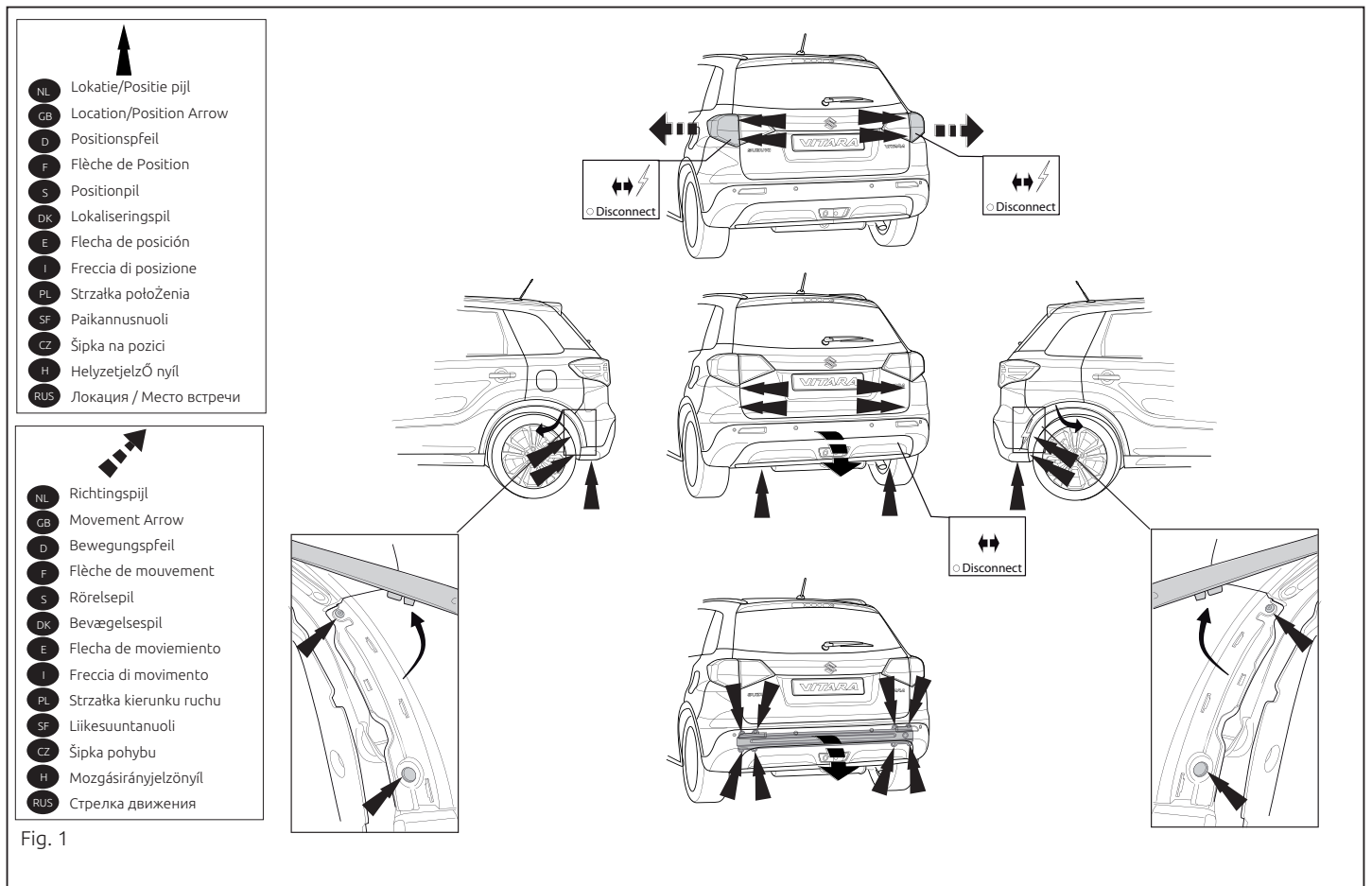


Fig. 1

© 659270/02-11-2018/15

* A felszerelés után az útműtatót Ferrizsók a gépjármű papírjaival együttl.

* A Brink Towing Systems B.V. nem vállal felelősséget a nem megfelelő

szerelésből követhető vágy követhető módon követhető károkat. Ez

vonatközik a nem megfelelő szereléstől használatára, a leírtaktól eltérő

módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató

téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения в конструкции транспортного средства,

следует посоветоваться с дилером автомобиля.

* Если в точках крепления имеется слой битума или

противошумовой материал, его следует удалить.

* Сведения о максимальной допустимой массе буксирного прицепа

Вы можете получить у дилера автомобиля.

*** При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку**

и линии тормозной цепи и подвешивающего

Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных

таек.

* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в

комплект с технической документацией автомобиля.

* Фирма Brink Towing Systems B.V. не отвечает за ущерб, являющийся

прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том

числе использованных неподходящих инструментов и примененных

иного способа монтажа или других средств, чем предписано в

инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции.

цип по монтажу.

7. Воспользоваться наклейкой Brink Smart Position Sticker и выи-

балки шасси.

6. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в

указанными на рисунке.

5. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями,

оба крепежных отверстия на Brink Connector.

4. Установить Brink Connector F вместе с отводной штенсельной G

кронштейном H в точках I и J. Убедитесь, что болты проходят через

затянув крепежный материал не до конца.

3. Установить поперечный брус D между опорами A и B в точках E,

не до конца.

2. Поставить кронштейны A и B и прикрепить их в точках C, закрепив

См. рисунок 1.

1. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со стальными

буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не

понадобится. При необходимости, провести проводку по-другому.

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der

Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonser-

vierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.

*** Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene**

Leitungen beschädigt werden können.

* Alle Bohrsähe entfernen und gebohre Löcher gegen Korrosion schützen.

* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punkt-

schweißmuttern.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres

Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern

gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung

nicht mehr garantiert ist!

* Brink Towing Systems B.V. haftet nicht für Schäden, die als direkte oder

indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten,

darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen,

andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel

sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montage-

anweisung.

HINWEISE:

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelstems die

beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der

Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonser-

vierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.

*** Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene**

Leitungen beschädigt werden können.

* Alle Bohrsähe entfernen und gebohre Löcher gegen Korrosion schützen.

* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punkt-

schweißmuttern.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres

Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern

gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung

nicht mehr garantiert ist!

* Brink Towing Systems B.V. haftet nicht für Schäden, die als direkte oder

indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten,

darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen,

andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel

sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montage-

anweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalé-

tique de l'attelage afin de l'identifier l'illustration correspondante

dans la notice de montage.

8. Remplacez l'élément précédemment retiré (étape 1), à l'exception du

pare-chocs en acier.

7. Utilisez le Brink Smart Position Sticker pour découper la section

indiquée du pare-chocs.

6. Placez les deux blocs de mousse en polyéster en guise de colmatage

dans les longérons de châssis.

5. Serrez tous les boulons et écrous conformément au schéma.

4. Montez le Brink Connector F et compri la prise rabattable G avec col-

lier H sur les points I et J. Assurez-vous que les boulons passent cor-

rectement à travers les trous de fixation sur le Brink Connector.

3. Montez la barre transversale D entre les supports A et B sur les points

C, montez l'ensemble sans serrer.

2. Positionner les supports A et B et les fixer à l'emplacement des points

déplacer le câblage. Voir la figure 1.

1. Démontez les feux arrière. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris

la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Le cas échéant,

consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la

notice du fabricant.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la

notice de montage jointe.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consul-

ter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu-

ellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

© 659270/02-11-2018/13

© 659270/02-11-2018/6

* **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Om tillgängligt ska du ta bort ledningarna. Se figur 1.
2. Placera stöden A och B och fäst dem vid punkterna C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
3. Fäst tvärbalk D mellan hållarna A och B vid punkterna E utan att dra åt helt.
4. Fäst Brink Connector F inklusive fällbara kontaktplattan G och bygel H vid punkterna I och J. Kontrollera att bultarna går igenom båda monteringshålen på Brink connector.
5. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
6. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.
7. Använd Brink smart position sticker för att såga ut den angivna delen

8. Vyměňte prvek odstraněný v kroku 1 kromě ocelového nárazníku.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ:

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**

* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Brink Towing Systems B.V. neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Ha szükséges, szerelje vezeték. Lásd az ábrát 1.
2. Helyezze el a A és B támasztékokat és illessze a C pontokhoz, majd

ur stötfångaren.

8. Montera tillbaka delarna som du avlägsnade i steg 1 förutom stötfångaren i stål.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.

* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kultryck.

* **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**

* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

* Brink Towing Systems B.V. är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

© 659270/02-11-2018/7

szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.

3. Illessze az D keresztartót az A és B tartók közé az E pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.

4. Szerelje fel a Brink Connector F az aljzatlemezzel G és a kengyellel H együtt az I és J pontokban. Győződjön meg róla, hogy a csavarok a Brink csatlakozó mindkét rögzítőnyílásán átmennek.

5. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

6. Helyezze el a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.

7. Használja a Brink Smart Position Sticker-t a megjelölt rész kifűrészelésére a lökhárítóból.

8. Az acél lökhárító kivételével cserélje ki az 1. lépésben eltávolított elemeket.

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.

Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelési útmutatóját lásd a termékhez mellékelt összeszerelési kézikönyvben.

FONTOS:

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnk felé.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnk felé.

* **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetéseket.**

* Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le

© 659270/02-11-2018/12

Ennen asennusta selvitä tyypilliviestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavaloyksiköt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpaketti, iskunvaimenninpakettia ei enää käytetä. Siirrä johdotus, mikäli olemassa. Ks. kuva 1.

2. Aseta kannattimet A ja B kiinnittä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
3. Kiinnitä poikittaispaketti D tukien A ja B välisiin kohtiin E, kiinnitä kaikki kasiin.

4. Kiinnitä Brink Connector F ja siihen kiinnitetyt kokoonlaitettava pistorasialuevy G luetuna H välisiin kohtiin I ja J. Varmista, että pultit menevät kummaakin reian läpi! Brink-liittimessä.

5. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
6. Aseta molemmat PE-vaahdonuovikappaleet tiivisteksi alustapakkaihin.
7. Käytä Brink Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irta-

8. Asenna vaiheessa 1 irrotettu osa teräspuskuria lukun ottamatta.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavaan kuulajärjestelmään asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohjeiden asennusosapas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta soveltavuudesta/soveltuvuudesta on kysyttävä neuvoa jälleemyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokeros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälle-

1. Demonteer baglysenhderne. Demonteer kofangeren, inklusive kørretø- jets stætsstødbjælle. Denne bliver overflødig. Fyld - ifald de er til stede - ledningerne. Se fig. 1.

2. Anbring støtterne A og B og monter disse ved punkterne C; monter det hele manuelt.
3. Monter tværvangen D mellem beslagene A og B på punkterne E, fastgør det hele med håndkraft.

4. Monter Brink Connector F inklusiv den nedklapbare kontaktplade C med bøjle H på punkterne I og J. Sørg for, at bolteene kan gå igennem begge monteringshuller på Brink Connector.

5. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
6. Anbring de to PE-skumblokke som arfdækning i chassisivangene.
7. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af kofangeren.

8. Udskift elementet, der blev fjernet i trin 1, bortset fra stålkofangeren.

Rådfor værktødsbehåbdoogen for demontering og montage af dele til kørretøjet

Rådfor for montage og montagemidler skitsen.

Rådfor for montage og demontering af det æftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Underovgnvsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.

- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropene "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářes v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jednotky zadních světel. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Pokud bude zapotřebí, odstraňte kabeleáž. Viz schéma 1.
2. Umístěte vzpěry A a B a připevněte je v bodech C, pak připevněte celou tuou část aniž byste ji plně utáhli.
3. Umístěte příčný nosník D mezi podpěry A a B k bodům E a utáhňte ručně tento celek.

4. Nasadte Brink Connector F včetně držáku zásvuky G a držáku H k bodům I a J. Zkontrolujte, zda šrouby projdou oběma montážními otvory pro šrouby v konektoru Brink.
5. Utáhňte všechny matice a šrouby kroučivou silou uvedenou v nářesu.
6. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.
7. K vyřiznutí označené části nárazníku použijte nálepku Brink Smart Position Sticker.

Porataessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainelihtojen kanssa.

Ennen asennusta selvitä tyypilliviestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavaloyksiköt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpaketti, iskunvaimenninpakettia ei enää käytetä. Siirrä johdotus, mikäli olemassa. Ks. kuva 1.
2. Aseta kannattimet A ja B kiinnittä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
3. Kiinnitä poikittaispaketti D tukien A ja B välisiin kohtiin E, kiinnitä kaikki kasiin.
4. Kiinnitä Brink Connector F ja siihen kiinnitetyt kokoonlaitettava pistorasialuevy G luetuna H välisiin kohtiin I ja J. Varmista, että pultit menevät kummaakin reian läpi! Brink-liittimessä.

5. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
6. Aseta molemmat PE-vaahdonuovikappaleet tiivisteksi alustapakkaihin.
7. Käytä Brink Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irta-

8. Asenna vaiheessa 1 irrotettu osa teräspuskuria lukun ottamatta.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavaan kuulajärjestelmään asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohjeiden asennusosapas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta soveltavuudesta/soveltuvuudesta on kysyttävä neuvoa jälleemyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokeros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälle-

1. Demonteer baglysenhderne. Demonteer kofangeren, inklusive kørretø- jets stætsstødbjælle. Denne bliver overflødig. Fyld - ifald de er til stede - ledningerne. Se fig. 1.
2. Anbring støtterne A og B og monter disse ved punkterne C; monter det hele manuelt.
3. Monter tværvangen D mellem beslagene A og B på punkterne E, fastgør det hele med håndkraft.

4. Monter Brink Connector F inklusiv den nedklapbare kontaktplade C med bøjle H på punkterne I og J. Sørg for, at bolteene kan gå igennem begge monteringshuller på Brink Connector.

5. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
6. Anbring de to PE-skumblokke som arfdækning i chassisivangene.
7. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af kofangeren.

8. Udskift elementet, der blev fjernet i trin 1, bortset fra stålkofangeren.

Rådfor værktødsbehåbdoogen for demontering og montage af dele til kørretøjet

Rådfor for montage og montagemidler skitsen.

Rådfor for montage og demontering af det æftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Underovgnvsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.

- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropene "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar las instrucciones de montaje adjuntas para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble.

N.B.:

* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.

* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.

* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.

*** No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**

* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

* Brink Towing Systems B.V. no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata.

Se presenti, spostare i cavi. Vedi figura 1.

2. Posizionare i sostegni A e B e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti C.

3. Montare la traversa D tra i sostegni A e B e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti E.

4. Montare lo Brink Connector F comprensiva il portapresa a scomparsa G e staffa H in corrispondenza dei punti I e J. Accertarsi che le viti passino attraverso entrambi i fori di montaggio sul raccordo Brink.

5. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

6. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.

7. Usare Brink smart position sticker per segare via la sezione indicata dal paraurti.

8. Sostituire l'elemento rimosso durante la fase 1, ad eccezione del paraurti in acciaio.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.

* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.

*** Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per

© 659270/02-11-2018/9

punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Brink Towing Systems B.V. non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemonstować zespoły tylnych świateł. Zdemonstować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Jeżeli to konieczne, zdjąć oprzewodowanie. Patrz rysunek 1.

2. Umieścić wsporniki A i B i umocować je w punktach C, lekko przymocować całość.

3. Zamontować poprzecznicę D między wspornikami A i B w punktach E, całość lekko przymocować.

4. Zamontować Brink Connector F oraz składaną płytkę z gniazdami G i wspornikiem H w punktach I i J. Upewnić się, że śruby przechodzą przez oba otwory montażowe znajdujące się w złączu Brink.

5. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

6. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia.

7. Użyć naklejki smart position sticker firmy Brink, aby wyciąć zaznaczoną część ze zderzaka.

8. Wymienić element usunięty w kroku 1, za wyjątkiem stalowego zderzaka.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

WSKAZÓWKI:

* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.

*** Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**

* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.

* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.

* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

* Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.

* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bez-

* pieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Brink Towing Systems B.V. nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

© 659270/02-11-2018/10